Cīrkāḻi, Brahmapurīśvara, no king, no year

Uthaya Veluppillai and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Uthaya Veluppillai, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSCirkali00037

Repository: Cīrkāḻi (tfa-cirkali-epigraphy)

File path: DHARMA_INSCirkali00037.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-19 18:41 (9ff78b7), last modified 2026-09-29 11:09 (9417b16)

Summary

...

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

nāyaṉār Āḷuṭaiya-piḷḷaiyār tiru〈2〉-k-kōyilukku tiru-p-paṇikku tiru-ñāṉa-campan〈3〉taṉ kamuku tiru-nanta-vaṉamum In-nāyaṉār tiru〈4〉-k-kōyil ...〈5〉-k-kōyilukku Amutu paṭi pākkum ilai A〈6〉mutum pokki n⸗i!〈ī〉kki niṉṟa mutalum tiru-v-ā〈7〉kkūril Ūr-k-k⸗i!〈ī〉ḷ iṟai-y-ili-y-āṉa nilat〈8〉tu mutal-āṉa mutalum It-tiru-k-kōyilukku〈9〉-t tiru-p-paṇikku-p pokki koḷḷavum

Inta〈10〉 mutalil It-tiru-p-paṇi Oḻiya vēṟu cila vaḻittal〈11〉 ceyt-āruṇṭ-ākil campanta-p-perumā〈12〉ḷ tiru-v-aṭikku-p piḻaittārkaḷ ākavum

〈13〉 civa-t-turōkikaḷ [paṭṭatu paṭa-k kaṭavarkaḷ]

Bibliography

Reported in ARIE 1918–19 (ARIE/1918-1919/B/1918/386).

Edited and translated in French in Veluppillai 2013 (CEC 37), based on autopsy, photos (G. Ravindran, EFEO, 2005), and ASI transcript (consulted in Mysore).

This edition by Uthaya Veluppillai (2024). Curated by Emmanuel Francis.

Primary

[UV] Veluppillai, Uthaya. 2013. “Cikāḻi : hymnes, héros, histoire. Rayonnement d’un lieu saint shivaïte au Pays Tamoul.” These de doctorat, Paris 3. Paris. [URL]. Pages 331–332, item 35.

Secondary

ARIE 1918–19. *G.O. No. 1003, 16th August 1919. Epigraphy. Recording, with remarks, the progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for epigraphy, Southern Circle, for the year 1918-1919*. Edited by H. Krishna Sastri. No place, 1919. Page 33, appendix B/1918, item 388.